

Termini e condizioni generali - Servizi digitali

1. Contesto

1.1 I seguenti termini e condizioni generali (i "**Termini**") regolano il rapporto tra il cliente (il "**Cliente**" o "**voi**") e Volvo CE ("**Volvo CE**", "**noi**", "**nostro**" e come da ulteriori definizioni di cui alla Sezione 10), in relazione all'ordinazione, all'accesso e all'utilizzo dei servizi digitali (i "**Servizi digitali**") offerti da Volvo CE attraverso i suoi vari canali, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il portale di vendita e-commerce (il "**Marketplace dei servizi**").

1.2 I Servizi digitali sono regolati dalle rispettive condizioni di servizio come stabilito separatamente (le "**Condizioni di servizio**"). Per riferimento, le Condizioni di servizio possono incorporare i presenti Termini, che costituiscono quindi parte integrante delle Condizioni di servizio.

1.3 In caso di conflitto tra le Condizioni di servizio e i presenti Termini, le Condizioni di servizio avranno la precedenza.

1.4 Accettando i presenti Termini, il cliente conferma di aver letto i Termini e di accettare di essere vincolato da essi. Senza accettarli, non è consentito accedere ai Servizi digitali. È anche possibile accettare i presenti Termini per conto dei propri affiliati; in tal caso, gli affiliati saranno vincolati dai presenti Termini come se avessero accettato per proprio conto.

1.5 Il cliente dichiara e garantisce che chiunque accetti i presenti Termini e le relative Condizioni di servizio per suo conto li ha compresi e ha il diritto, l'autorità e le autorizzazioni necessarie per accettarli per suo conto.

1.6 Volvo CE si riserva il diritto di modificare i presenti Termini in qualsiasi momento. Qualsiasi nuova versione dei Termini verrà pubblicata sul [sito Web legale di Volvo CE](#), con o senza preavviso, ed è responsabilità del cliente controllare regolarmente i Termini per verificare la presenza di aggiornamenti e modifiche. L'uso continuato dei Servizi digitali dopo la pubblicazione di una nuova versione dei presenti Termini implicherà l'accettazione delle modifiche e il relativo assenso.

2. Servizi digitali

2.1 I Servizi digitali saranno forniti in conformità alle Condizioni di servizio (inclusa qualsiasi descrizione dei servizi in esse menzionata) e ai presenti Termini. I Servizi digitali potranno essere forniti da Volvo CE o da una terza parte incaricata di fornire i Servizi digitali per suo conto.

2.2 Volvo CE potrà apportare modifiche alla fornitura dei Servizi digitali laddove sia necessario per conformarsi a qualsiasi obbligo di sicurezza, di legge o normativo applicabile o funzionalità aggiunta, o laddove tali modifiche non influiscano materialmente sulla qualità o sulle prestazioni dei Servizi digitali. Il cliente verrà informato prima che venga apportata qualsiasi modifica ritenuta sostanziale.

2.3 Il cliente è tenuto a garantire di disporre, e di poter mantenere a proprie spese, tutti i servizi di telecomunicazione, i computer, le macchine e le altre apparecchiature, l'hardware o i servizi necessari per consentirgli di accedere ai Servizi digitali e di utilizzarli. È necessario rispettare tutti i requisiti legali, le norme e i regolamenti applicabili ai mezzi di comunicazione attraverso i quali si ottiene l'accesso ai Servizi digitali.

2.4 Fatto salvo quanto espressamente indicato nei presenti Termini, i Servizi digitali sono forniti "così come sono" senza garanzie di alcun tipo. Volvo CE declina espressamente qualsiasi garanzia, esplicita o implicita, incluse le garanzie implicite di commerciabilità, titolarità, idoneità a scopi particolari e non violazione.

2.5 I Servizi digitali possono essere ordinati tramite il Marketplace dei servizi di Volvo CE e richiedono un account utente Volvo Connect, soggetto ai relativi termini di utilizzo e procedura di registrazione. Gli ordini effettuati nel Marketplace dei servizi vengono inoltrati una volta completato il processo di ordinazione nel Marketplace dei servizi e accettati i presenti Termini e le relative Condizioni di servizio.

2.6 Alla conferma dell'ordine dei Servizi digitali, e salvo diversamente specificato nelle Condizioni di servizio, verranno fornite le informazioni necessarie per consentire la configurazione e l'accesso ai Servizi digitali, inclusa, ove applicabile, la registrazione dei necessari account utente specifici del servizio. Il cliente può assegnare tali account utente e consentire l'accesso ai Servizi digitali a sé o ai dipendenti della propria affiliata e ad altri individui che lavorano per conto suo o dell'affiliata (gli "**Utenti**").

3. Utilizzo dei Servizi digitali

3.1 Il cliente dichiara e accetta di essere pienamente responsabile di tutte le attività degli Utenti e dovrà garantire il rispetto dei presenti Termini, nonché di tutte le istruzioni e raccomandazioni stabilite nelle Condizioni di servizio, da parte sua e degli Utenti. Volvo CE non si assume alcuna responsabilità per eventuali violazioni dei presenti Termini o delle Condizioni di servizio da parte di qualsiasi Utente.

3.2 Nell'offrire agli Utenti l'accesso ai Servizi digitali, il cliente è tenuto ad assicurarsi che questi rispettino la Politica di utilizzo accettabile, che sarà messa a disposizione degli Utenti prima dell'accesso ai Servizi digitali. A scanso di equivoci, una violazione della Politica di utilizzo accettabile è considerata una violazione dei presenti Termini. La Politica di utilizzo accettabile è incorporata per riferimento nei presenti Termini e ivi allegata come Appendice 1.

3.3 Laddove i Servizi digitali richiedano o consentano al cliente, agli Utenti o a terze parti che agiscono per suo conto di fornire dati in modo indipendente a un Servizio digitale (ad esempio, tramite l'inserimento di dati, informazioni o altri contenuti nel Servizio digitale), il cliente è responsabile della pertinenza e dell'accuratezza di tutti i dati forniti. Inoltre, è tenuto a garantire di disporre di tutti i diritti legali necessari per accedere, utilizzare e fornire tali dati.

3.4 Il cliente si impegna a notificare immediatamente a Volvo CE qualsiasi uso non autorizzato dei Servizi digitali di cui venga a conoscenza, nonché qualsiasi violazione della sicurezza nota o sospetta in relazione ai Servizi digitali. Dovrà inoltre compiere ogni ragionevole sforzo per fermare qualsiasi uso non autorizzato dei Servizi digitali che sia noto o sospettato.

3.5 Il cliente non dovrà, né permetterà a nessuno (inclusi gli Utenti) di:

- (a) copiare, ripubblicare, assegnare, vendere, rivendere, contrattare, trasmettere, concedere in licenza, concedere in sublicenza, trasferire, impegnare, affittare, noleggiare o concedere qualsiasi ulteriore diritto di utilizzo dei Servizi digitali, o di qualsiasi parte di essi, a terze parti, tra cui tutti gli Utenti e affiliati (ad eccezione di quanto espressamente consentito dai presenti Termini);
- (b) rendere disponibili i Servizi digitali o parte di essi a soggetti diversi dagli Utenti;
- (c) modificare o creare opere derivate basate sui Servizi digitali;
- (d) rimuovere, modificare o oscurare qualsiasi diritto d'autore, marchio o altri avvisi di proprietà contenuti nei Servizi digitali (o nel software dei Servizi digitali);
- (e) decodificare, decompilare, disassemblare o tentare in altro modo, direttamente o indirettamente, di ricavare il codice sorgente, il codice oggetto o la struttura sottostante, le idee, il know-how o gli algoritmi contenuti nei Servizi digitali (o nel software dei Servizi digitali);
- (f) accedere ai Servizi digitali per creare un prodotto simile e concorrente;
- (g) caricare, pubblicare, riprodurre o distribuire informazioni, software o altro materiale protetto da Diritti di proprietà intellettuale (come definiti di seguito) o dal diritto alla privacy, senza prima ottenere l'autorizzazione del proprietario di tali diritti;
- (h) usare i Servizi digitali per archiviare, trasmettere, utilizzare, accedere o gestire materiale illecito, diffamatorio o altrimenti illegale o illecito; oppure
- (i) utilizzare i Servizi digitali in violazione di qualsiasi legge o per scopi illeciti o abusivi; oppure
- (j) condividere le credenziali dell'Utente o consentire a qualsiasi persona diversa dall'Utente di accedere e utilizzare i Servizi digitali.

Volvo CE potrà rifiutare o limitare l'uso dei Servizi digitali da parte del cliente o di qualsiasi Utente se riterrà ragionevole che il cliente o i relativi Utenti violino la Politica di utilizzo accettabile o la Sezione 3.5 del presente documento.

3.6 Durante l'utilizzo dei Servizi digitali, il cliente è responsabile del mantenimento della riservatezza di tutti gli account utente assegnati. Il cliente si impegna a garantire che tutte le credenziali utente (quali nome utente e password) restino sempre riservate e protette, in modo che tali credenziali o gli account utente non siano accessibili a terze parti non autorizzate.

4. Dati dei Servizi digitali

Durante l'utilizzo dei Servizi digitali, il cliente e i relativi Utenti forniranno e/o genereranno determinati dati. A seconda dello specifico Servizio, tali dati possono includere informazioni tecniche sulle interazioni con il Servizio, informazioni relative alle condizioni e alle prestazioni dei dispositivi e delle macchine operative associate e informazioni relative alla produttività operativa del cliente. I termini e le condizioni di accesso, utilizzo e condivisione di tali dati, anche per quanto riguarda la conformità alla protezione dei dati e il trattamento dei dati personali, sono riportati integralmente nell'[Accordo sulla gestione dei dati \("DMA"\)](#) del Gruppo Volvo. Ogni riferimento ivi contenuto ai "Dati del veicolo" si applica ai dati di cui alla Sezione 4.

5. Disponibilità

5.1 Volvo CE farà del suo meglio per rendere e mantenere disponibili i Servizi digitali senza interruzioni. Tuttavia, non garantisce la disponibilità ininterrotta dei Servizi digitali. I tempi di inattività pianificati saranno poco frequenti, ma Volvo CE si impegna a fornire un preavviso qualora ritenga che possano causare inconvenienti commerciali critici e materiali al cliente.

5.2 L'utilizzo o l'accesso del cliente ai Servizi digitali può essere influenzato da barriere locali (ad esempio, ponti, edifici e così via), condizioni atmosferiche o topografiche, limitazioni tecniche (ad esempio, dispositivi hardware impiegati) e

restrizioni legali. Il cliente dà atto e accetta che Volvo CE non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori, interruzioni o limitazioni dell'accesso ai Servizi digitali a causa di uno qualsiasi dei fattori sopra citati.

6. Diritti di proprietà intellettuale

6.1 Fatto salvo il rispetto dei presenti Termini, Volvo CE concede al cliente una licenza limitata non esclusiva, non trasferibile e non cedibile in sublicenza (ma comunque cedibile in sublicenza alle sue affiliate) per l'accesso e l'utilizzo dei Servizi digitali, compreso il diritto per gli Utenti di accedere e utilizzare i Servizi digitali, esclusivamente per finalità commerciali interne.

6.2 Volvo CE e i relativi licenzianti conservano tutti i diritti, i titoli e gli interessi, compresi tutti i diritti di proprietà intellettuale, relativi ai Servizi digitali, laddove per "**Diritti di proprietà intellettuale**" si intendono i diritti su brevetti e invenzioni, diritti di design, diritti d'autore, diritti morali, diritti su banche dati, marchi, segreti commerciali, know-how, nomi commerciali e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale, in tutti i casi registrati, registrabili o meno. Nulla di quanto contenuto nel presente documento o nelle Condizioni di servizio conferisce al cliente alcun diritto a eventuali Diritti di proprietà intellettuale in relazione ai Servizi digitali, ad eccezione dei diritti espliciti qui forniti.

6.3 Il cliente dichiara e garantisce che qualsiasi informazione, contenuto o altro materiale, anche di terze parti, da questi caricato, inviato o altrimenti reso disponibile a Volvo CE nel corso dell'utilizzo dei Servizi digitali (i) non viola i Diritti di proprietà intellettuale di terzi, (ii) è adatto e sufficiente per lo scopo previsto e (iii) soddisfa, se del caso, i requisiti legali e normativi applicabili.

6.4 Il cliente dovrà notificare per iscritto a Volvo CE, senza indebito ritardo, eventuali accuse, rivendicazioni, minacce o azioni legali di terze parti che sostengano che l'uso dei Servizi digitali o dei Dati del cliente costituisce una violazione dei Diritti di proprietà intellettuale di tali terze parti ("**Reclamo di terzi**"). Volvo CE informerà il cliente al ricevimento di un Reclamo di terzi, nella misura in cui tale reclamo sia stato verificato, a esclusiva discrezione di Volvo CE, come valido e non infondato.

6.5 Ciascuna parte dovrà indennizzare e manlevare l'altra parte da tutte le responsabilità derivanti da qualsiasi Reclamo di terzi, a condizione che tale reclamo non sia il risultato dell'uso, da parte della parte indennizzata, dei Diritti di proprietà intellettuale della parte indennizzante in un modo non consentito ai sensi dei presenti Termini o altrimenti illecito ai sensi della legge applicabile. La parte indennizzante avrà il diritto di assumere l'onere e la direzione della difesa e/o della liquidazione di qualsiasi Reclamo di terzi.

7. Corrispettivi e pagamenti

7.1 I Servizi Digitali saranno addebitati al cliente in base alle tariffe applicabili (le "**Tariffe dei servizi**"). Se non diversamente specificato per iscritto, la Tariffa del servizio è quella visualizzata nel Marketplace al momento dell'ordinazione dei Servizi digitali, in conformità al processo di ordinazione descritto nella Sezione 2.

7.2 La forma, la frequenza e il termine di pagamento delle Tariffe dei servizi sono regolati dalle Condizioni di servizio.

7.3 Le Tariffe dei servizi vengono fatturate in anticipo su base mensile (o qualsiasi altro intervallo ricorrente stabilito nelle Condizioni di servizio) prima dell'inizio di ogni nuovo mese civile.

7.4 Eventuali modifiche alle Tariffe dei servizi saranno comunicate in anticipo con sessanta (60) giorni di preavviso. Continuando a utilizzare i Servizi digitali dopo l'entrata in vigore della modifica delle Tariffe dei servizi, il cliente accetta le nuove Tariffe dei servizi.

7.5 Tutti i prezzi sono al netto di tutte le spese e le tasse, e il cliente è responsabile del loro pagamento, compresi dazi doganali, tasse di importazione, imposte sulle vendite e sull'uso, ritenute alla fonte e tasse simili valutate o sostenute in relazione all'esecuzione dei presenti Termini.

8. Risoluzione

8.1 I presenti Termini rimarranno in vigore a tutti gli effetti a tempo indeterminato dal momento dell'accettazione degli stessi da parte del cliente. Una delle parti potrà risolvere i presenti Termini dando all'altra un preavviso scritto di almeno trenta (30) giorni in tal senso. Il cliente non avrà diritto ad alcun rimborso delle Tariffe dei servizi prepagate.

8.2 Volvo CE potrà risolvere i presenti Termini con effetto immediato qualora il cliente violi in modo sostanziale i Termini o si trovi in stato di insolvenza, bancarotta, concordato preventivo o qualsiasi altro accordo o situazione che abbia un effetto simile, o qualora per qualsiasi altra ragione legale, commerciale o tecnica la continuazione della fornitura dei Servizi digitali possa avere un effetto negativo su Volvo CE.

8.3 Il mancato pagamento da parte del cliente di qualsiasi somma dovuta ai sensi dei presenti Termini o delle Condizioni di servizio costituisce una violazione sostanziale che autorizza Volvo CE a risolvere i Termini e tutte le Condizioni di servizio con effetto immediato.

9. Limitazione di responsabilità

9.1 Il cliente dovrà indennizzare, difendere e manlevare Volvo CE e il Gruppo Volvo da tutti i danni, i costi e le spese (incluse le ragionevoli spese legali) sostenuti da Volvo CE o dal Gruppo Volvo a seguito di reclami di terzi derivanti dalla violazione dei presenti Termini o della legge applicabile, dalla negligenza o dalla condotta dolosa del cliente.

9.2 Nella misura consentita dalla legge, la responsabilità di Volvo CE per qualsiasi danno o perdita di qualsiasi tipo (a prescindere da come sia stata causata e compresi i danni o le perdite causati da negligenza) ai sensi o in relazione ai presenti Termini, compresa l'indennità, sarà limitata complessivamente a un importo pari al prezzo totale pagato dal cliente in base alle singole Condizioni di servizio durante l'anno civile immediatamente precedente. Qualora i Servizi digitali previsti dalle Condizioni di servizio non siano stati forniti (in tutto o in parte) durante l'anno civile precedente, l'importo sarà pari all'importo totale pagato dal cliente per i Servizi digitali forniti. Se un Servizio digitale è stato fornito gratuitamente, la responsabilità totale di Volvo CE sarà calcolata come se tale Servizio digitale fosse stato fornito al prezzo normale.

9.3 Nonostante qualsiasi disposizione contraria, una parte non sarà in nessun caso responsabile per qualsiasi perdita di profitti o ricavi, perdita di affari o perdita o inesattezza di dati o per eventuali danni indiretti, incidentali, speciali, esemplari, punitivi o consequenziali subiti dall'altra parte.

10. Ente aggiudicatore e legge applicabile

10.1 Il cliente stipula un contratto con Volvo Construction Equipment AB, società con numero di registrazione 556021-9338 e sede a 631 85 Eskilstuna, Svezia. Volvo Construction Equipment AB fa parte del Gruppo di società AB Volvo ("**Gruppo Volvo**"). Volvo CE sottoscrive ogni disposizione dei presenti Termini che è espressa a beneficio di Volvo CE e del Gruppo Volvo e di qualsiasi società affiliata o membro del Gruppo Volvo per conto proprio e in via fiduciaria per il Gruppo Volvo.

10.2 I Termini (inclusa la Sezione 14.1) saranno regolati da e interpretati in conformità alle leggi della Svezia, esclusi i suoi principi sui conflitti di leggi che prevedono l'applicazione delle leggi di qualsiasi altra giurisdizione.

11. Esportazione

11.1 Il cliente è tenuto a rispettare tutte le leggi applicabili in materia di controllo delle esportazioni, le sanzioni e le decisioni antiboicottaggio, nonché tutti gli atti giuridici, le decisioni e le autorizzazioni correlati imposti dalle Nazioni Unite, dall'Unione europea, dal Regno Unito e dagli Stati Uniti ("**Leggi sul controllo del commercio**"). Inoltre, non è consentito agire in alcun modo che possa causare violazioni o esporre Volvo CE a conseguenze avverse ai sensi di tali leggi.

11.2 Il cliente dichiara e garantisce che né lui né alcuno dei suoi affiliati, direttori, funzionari o agenti sono (1) organizzati secondo le leggi di una giurisdizione soggetta a sanzioni globali ai sensi delle Leggi sul controllo del commercio ("**Paese soggetto a sanzioni**"), o (2) designati per sanzioni o restrizioni al controllo delle esportazioni ai sensi delle Leggi sul controllo del commercio ("**Parte soggetta a restrizioni**").

11.3 Il cliente non potrà rendere disponibili, in qualsiasi forma, i Servizi digitali Volvo CE, il relativo software, la tecnologia o i dati senza essere in possesso di tutte le licenze e le autorizzazioni governative richieste. Quanto indicato sopra non potrà essere messo a disposizione di una Parte soggetta a restrizioni o di un Paese soggetto a sanzioni per usi militari o altri usi finali limitati ai sensi delle Leggi sul controllo del commercio, salvo approvazione da parte di Volvo CE. Inoltre, non è consentito coinvolgere Parti soggette a restrizioni o Paesi soggetti a sanzioni in alcuna transazione correlata a prodotti o servizi del Gruppo Volvo.

11.4 Se (i) il cliente non rispetta la Sezione 11; (ii) diventa una Parte soggetta a restrizioni; o (iii) l'adempimento degli obblighi previsti dai presenti Termini viola o espone Volvo CE a conseguenze negative ai sensi delle leggi sul controllo del commercio, Volvo CE può, senza alcuna responsabilità e a sua esclusiva discrezione, sospendere l'adempimento ai sensi dei presenti Termini o risolvere i presenti Termini con effetto immediato.

12. Estensione della validità temporale di alcune disposizioni

Le seguenti sezioni resteranno in vigore anche dopo la risoluzione o la scadenza dei presenti Termini: Sezione 4 (*Dati dei Servizi digitali*), Sezione 6 (*Diritti di proprietà intellettuale*), Sezione 9 (*Limitazione di responsabilità*), Sezione 10 (*Ente aggiudicatore e legge applicabile*) Sezione 12 (*Estensione della validità temporale di alcune disposizioni*), Sezione 13 (*Varie*) e Sezione 14 (*Risoluzione delle controversie*).

13. Varie

13.1 Cessazione. Qualora una disposizione dei presenti Termini sia ritenuta non valida o non applicabile da un tribunale, un'autorità o tribunale arbitrale competente, la parte restante di tale disposizione e tutte le altre disposizioni rimarranno valide e applicabili nella misura massima consentita dalla legge applicabile.

13.2 Forza maggiore. Se e nella misura in cui l'adempimento degli obblighi di una delle parti ai sensi dei presenti Termini (diversi dagli obblighi di pagamento) sia impedito o reso irragionevolmente oneroso da circostanze che esulano dal suo ragionevole controllo, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, vertenze sindacali generali, guerre, incendi, fulmini, inondazioni, pandemie, epidemie, quarantene, virus, attacchi terroristici, modifiche alle normative emanate da autorità

governative, interventi di autorità governative, tale parte sarà esonerata dalla responsabilità per danni in caso di ritardo nell'adempimento o mancato adempimento degli obblighi durante il periodo di tali circostanze. La parte che intende chiedere un risarcimento in ragione di una qualsiasi delle circostanze di cui alla Sezione 13.2 dovrà, senza indebito ritardo, notificarlo per iscritto all'altra parte. Se tale comunicazione non viene fornita senza indebito ritardo, il diritto di far valere tale circostanza decade. Se l'adempimento viene materialmente impedito per più di un (1) mese a causa di una qualsiasi di tali circostanze, la parte non interessata da cause di forza maggiore avrà il diritto di risolvere immediatamente i Termini mediante preavviso scritto.

13.3 Rinuncia. La mancata applicazione, in qualsiasi momento e per qualsiasi periodo di tempo, di uno o più termini da una delle parti non costituirà una rinuncia a tali termini o al diritto di tale parte in qualsiasi momento successivo all'applicazione.

13.4 Trasferimento e assegnazioni. Non è consentito cedere o delegare in tutto o in parte i propri diritti e obblighi ai sensi dei presenti Termini senza il previo consenso scritto di Volvo CE. Quest'ultima ha il diritto di trasferire i diritti o gli obblighi qui delineati a qualsiasi società del Gruppo Volvo.

13.5 Intero accordo. I presenti Termini costituiscono l'intero accordo tra le parti e sostituiscono tutti gli accordi, le proposte o le dichiarazioni precedenti e contemporanee, scritte o verbali, relative all'oggetto. In deroga a qualsiasi disposizione contraria ivi contenuta, nessuno dei termini o condizioni indicati in un ordine di acquisto, in un processo di onboarding di fornitore, in un portale Web o in qualsiasi altra documentazione relativa all'ordine sarà incorporato o costituirà parte dei presenti Termini e tutti i suddetti termini o condizioni saranno nulli e non validi.

13.6 Pubblicità. Una parte non ha il diritto di utilizzare la ragione sociale, il marchio o il logo dell'altra parte come riferimento per scopi di marketing o promozionali in comunicazioni pubbliche o private con clienti attuali o potenziali, senza la preventiva approvazione scritta di tale parte.

13.7 Modifiche. Volvo CE si riserva il diritto di modificare i presenti Termini. Qualora Volvo CE intenda apportare una modifica sostanziale ai Termini, verrà fornito un ragionevole preavviso prima dell'entrata in vigore della modifica. I Termini sostanzialmente modificati entreranno in vigore alla data stabilita nell'avviso e tutte le altre modifiche entreranno in vigore al momento della pubblicazione della modifica. Se il cliente (o qualsiasi utente) accede o utilizza i Servizi digitali dopo la data di entrata in vigore di tali revisioni, l'utilizzo costituisce accettazione di tutti i termini e condizioni rivisti.

14. Risoluzione delle controversie

14.1 Qualsiasi disputa, controversia o reclamo derivante da o in connessione con i presenti Termini, o la violazione, la risoluzione o la non validità degli stessi, o qualsiasi obbligazione extracontrattuale derivante da o in connessione con i presenti Termini, sarà regolata in via definitiva mediante arbitrato amministrato dall'Istituto arbitrale della Camera di commercio di Stoccolma. Si applica il Regolamento per arbitrato rapido dell'Istituto arbitrale della Camera di commercio di Stoccolma, a meno che l'Istituto, tenendo conto della complessità del caso, del valore della controversia e di altre circostanze, stabilisca, a sua discrezione, che si applichi il Regolamento per arbitrato dell'Istituto arbitrale della Camera di commercio di Stoccolma. In quest'ultimo caso, l'Istituto deciderà anche se il tribunale arbitrale sarà composto da uno o tre arbitri. Tutti gli arbitri saranno nominati dall'Istituto. La sede dell'arbitrato sarà Göteborg, Svezia. La lingua dell'arbitrato sarà lo svedese (a meno che diversamente concordato dalle parti in causa).

14.2 Tutti i procedimenti arbitrali condotti ai sensi della Sezione 14.1, tutte le informazioni divulgate e tutti i documenti presentati o emessi da o per conto di una delle parti in causa o degli arbitri in tali procedimenti nonché tutte le decisioni e le assegnazioni fatte o dichiarate nel corso di tali procedimenti devono essere mantenute strettamente confidenziali e non possono essere utilizzate per scopi diversi dal procedimento o dall'esecuzione di qualsiasi decisione o aggiudicazione, né essere divulgate a terzi senza il previo consenso scritto della parte cui si riferiscono le informazioni o, per quanto riguarda una decisione, il consenso scritto di tutte le altre parti in causa.

Appendice 1

Politica di utilizzo accettabile

La presente Politica di utilizzo accettabile (la "**Politica**") descrive gli utilizzi non consentiti dei Servizi digitali. Gli esempi descritti nella presente Politica non sono esaustivi.

Utilizzo consentito dei Servizi digitali

I Servizi digitali possono essere utilizzati unicamente per scopi leciti. Il cliente accetta di rispettare tutte le leggi, le norme e i regolamenti applicabili, inclusa la presente Politica, in relazione all'utilizzo dei Servizi digitali.

Attività che non è consentito svolgere durante l'utilizzo dei Servizi digitali

È vietato utilizzare o in qualsiasi modo agevolare o sostenere altri nell'utilizzo dei Servizi digitali per:

- Qualsiasi uso illegale, fraudolento, illecito o offensivo.
- Qualsiasi attività illegale, che violi i diritti di altri o che possa essere dannosa per altri o per le operazioni o la reputazione di Volvo CE, incluso tenere un comportamento che appaia minaccioso, persecutorio, diffamatorio, fraudolento, degradante, aggressivo o intimidatorio per chiunque e per qualsiasi ragione.
- Archiviare, distribuire o altrimenti rendere disponibili i Dati del cliente (i) che violino o si appropriino indebitamente di Diritti di proprietà intellettuale altrui o (ii) che siano diffamatori, osceni, abusivi, lesivi della privacy o altrimenti discutibili. Questo vale anche per qualsiasi feedback fornito nell'ambito dell'utilizzo dei Servizi digitali.
- Violare, o tentare di violare, la sicurezza o l'integrità dei Servizi digitali o di qualsiasi altra rete, servizio elettronico, computer, applicazione o altra apparecchiatura tecnica e software. Ad esempio, trasmettendo codice o virus dannosi nonché utilizzando qualsiasi processo o servizio automatizzato per accedere o utilizzare i Servizi digitali come un BOT, uno spider o per la memorizzazione periodica delle informazioni archiviate da Volvo CE.
- Distribuire qualsiasi forma di "spam" tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'invio di mass e-mail non richieste, messaggi istantanei o qualsiasi altra forma di messaggistica elettronica in blocco a destinatari con i quali non si ha alcun rapporto preesistente.
- Ottenere l'accesso ai Servizi digitali in qualsiasi modo fraudolento o non autorizzato, incluso aggirare o eludere i protocolli e i controlli di accesso dei Servizi digitali, nonché accedere o autorizzare chiunque ad accedere ai Servizi digitali da un paese sottoposto a embargo.
- Tentare di decodificare, decompilare o tentare in altro modo di ricavare o scoprire il codice sorgente, il codice oggetto, i segreti commerciali, il know-how o gli algoritmi dei Servizi digitali così come qualsiasi parte degli stessi.
- Rimuovere, modificare o manomettere qualsiasi avviso normativo o legale o collegamento incorporato nei Servizi digitali, inclusa la fornitura o la creazione di link a siti esterni che violano la presente Politica o altri accordi legali forniti da Volvo CE.
- Estrarre, replicare o copiare i Servizi digitali allo scopo di creare un servizio digitale simile.
Copiare, inquadrare, eseguire il mirroring o utilizzare qualsiasi tecnica di framing per alterare, rimuovere o racchiudere qualsiasi parte o contenuto dei Servizi digitali, inclusi eventuali marchi commerciali o marchi di servizio in essi contenuti.
- Fornire ai Servizi digitali eventuali dati personali sensibili che permettano di identificare un'altra persona.

Inoltre

- Volvo CE non è responsabile del contenuto di qualsiasi pubblicazione, inserzione o messaggio creato da un utente. La decisione di visualizzare i contenuti o interagire con altri spetta al cliente ed è consigliabile agire con criterio.
- Il cliente è responsabile della protezione del computer da interferenze, spyware o virus che possono essere riscontrati durante l'utilizzo dei Servizi digitali. È sempre consigliabile installare un programma di protezione antivirus nel computer e mantenerlo aggiornato.
- Le informazioni fornite o caricate nei Servizi digitali potrebbero essere archiviate al di fuori del paese di residenza.
- Nessuna parte della presente Politica è intesa a garantire alcun diritto sui Servizi digitali. La mancata applicazione della presente Politica in ogni circostanza non equivale a una rinuncia ai diritti da parte di Volvo CE.

Monitoraggio e applicazione

Se richiesto, il cliente è tenuto a fornire a Volvo CE la prova della conformità alla presente Politica. Volvo CE si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione e giudizio, di intraprendere qualsiasi azione ritenga necessaria in caso di violazione della lettera o

dello spirito della presente Politica. Qualora il cliente dovesse violare la presente Politica o autorizzare o aiutare altri a farlo, Volvo CE potrà interrompere o sospendere immediatamente l'accesso ai Servizi digitali e potrà o meno fornire un preavviso prima di prendere provvedimenti. Potrà inoltre rimuovere, disabilitare l'accesso o modificare qualsiasi contenuto o risorsa che violi la presente Politica o qualsiasi altro accordo che regoli l'uso dei Servizi digitali.

Volvo CE potrà collaborare con le autorità giudiziarie o altre terze parti appropriate in relazione a qualsiasi indagine su comportamenti illeciti che violino la presente Politica.

Contatti

In caso di domande o segnalazioni di eventuali violazioni della presente Politica, è possibile contattare Volvo CE utilizzando le informazioni disponibili sul sito www.volvoce.com. Per la segnalazione tramite e-mail occorre includere la dicitura "Violazione della Politica di utilizzo accettabile" nell'oggetto.